

# Choix multiples

## Description :

Une série de choix multiples comme base de discussion.

## But :

Mettre en évidence quelles sont les décisions que les chrétiens doivent prendre quand ils travaillent dans différentes cultures.

## Auditoire :

Adolescents et adultes

**Durée :** 20-30 minutes

## Matériel:

Stylos, feuilles de discussion (photocopier les modèles fournis, imprimer les feuilles de discussion en recto-verso, sauf les 2 dernières feuilles)



Rue de la Poste 16, CH-2504 Bienne  
032 342 02 46, [www.wycliffe.ch](http://www.wycliffe.ch)

## Directives pour l'animateur :

- 1 Divisez les participants en groupes de 4 ou 5.
- 2 Distribuez les stylos et les copies des feuilles de discussion, une par personne.
- 3 Lisez à voix haute les "instructions aux participants".
- 4 Donnez 10 à 15 minutes pour la discussion.
- 5 Utilisez le chapitre "compte-rendu" pour conclure l'activité.

## Instructions pour les participants:

Vous êtes une équipe de chrétiens qui travaillent et vivent dans un petit village retiré, parmi les Kasena du nord du Ghana. Vous n'êtes pas là depuis longtemps et la majeure partie du temps est consacrée à apprendre la langue Kasem et à lier contact avec vos voisins Kasena. La culture Kasem est très différente de la vôtre et vous vous trouvez confrontés à des décisions difficiles et tous les jours différentes. Vos feuilles de discussion envisagent 5 scénarios.

- 1 Prenez une personne de chaque groupe pour lire à voix haute le premier scénario.
- 2 Chaque personne du groupe marque la case de son choix.
- 3 Maintenant discutez les choix effectués et essayez de parvenir à une solution commune à tout le groupe.
- 4 Faites de même pour les quatre autres scénarios.

## Compte-rendu:

Invitez brièvement chaque groupe à résumer sa solution pour l'un des scénarios et à expliquer pourquoi ils ont pris cette décision. Ensuite, discutez les points suivants:

- Qu'est-ce que la culture?
- Comment apprenez-vous à agir de façon adéquate quand vous vivez au sein d'un peuple qui possède une culture différente de la vôtre?
- Quels sont les facteurs à prendre en compte quand vous prenez de telles décisions?
- Ya-t-il eu des désaccords dans votre groupe? Imaginez ce que ce doit être pour des chrétiens qui collaborent outre-mer. Comment géreriez-vous de tels désaccords si vous deviez prendre une décision?

## Commentaires à utiliser pour la discussion

Ce n'est pas très juste de proposer un tel questionnaire ! Vous ne connaissiez pas les faits. Mais un étranger qui irait pour la première fois dans un village Kasem serait dans le même cas.

Le seul moyen d'apprendre comment agir convenablement, c'est de pointer le nez dehors et d'être préparé à commettre des erreurs. Comme ça, on est prêt à rire de soi-même!

Un autre point important, c'est décider de demander conseil aux autochtones. Cette approche demande parfois beaucoup d'humilité.

La culture concerne le comportement, les valeurs et les traditions. Les gens de différentes cultures agissent et réagissent différemment. Communiquer avec de tels gens implique que vous vous adaptiez et que vous soyez souples. Cela entraînera peut-être que vous délaissiez certaines de vos habitudes ou de vos valeurs.

Les 5 scénarios proposés pour que vous en discutiez n'ont pas été inventés mais tirés de l'expérience de Judy et Philip Hewer qui ont travaillé parmi les Kasena comme traducteurs de la Bible pendant 16 ans. Philip et Judy seraient les premiers à reconnaître qu'il n'existe pas de bonnes ou mauvaises solutions face à de telles situations mais, juste pour mémoire, voici ce qu'ils ont appris de chacune des circonstances que vous avez abordées ...

1. **Eau polluée** Les Ghanéens sont très hospitaliers. Dans le nord du pays, on offre toujours un verre d'eau aux visiteurs. Si vous refusez le verre, ce serait comme refuser leur hospitalité et ce serait très mal vu. D'un autre côté, l'eau non potable représente un risque sérieux pour la santé. Donc, il est préférable d'accepter le verre mais d'en boire seulement une gorgée ou même de faire semblant de boire. Nous prions habituellement pour que le Seigneur nous garde en bonne santé.

2. **Vélo emprunté** En l'occurrence, aucune des suggestions n'est vraiment adéquate. Si vous demandez à votre voisin pourquoi il a pris le vélo, il vous répondra sans doute qu'il en avait besoin: comme vous ne l'utilisiez pas et que vous êtes son ami ! Dans une société pauvre, il y a seulement quelques biens personnels, donc il est logique pour eux qu'on les partage. Si quelqu'un n'utilise pas sa pelle ou son seau ou encore son vélo, alors quelqu'un d'autre peut l'emprunter. Emprunter sans demander démontre qu'on est accepté dans la communauté locale.

3. **Assiette de biscuits** Les coutumes occidentales ne sont pas toujours logiques. Pour un Kasena, ce que vous lui offrez, c'est ce que vous avez l'intention qu'il prenne. Donc si vous proposez un biscuit à un visiteur, donnez-en seulement un. Cette situation est arrivée une seule fois: l'un des chefs parmi les aînés nous a taquinés un jour en prenant toute l'assiette,

donc nous la lui avons redemandée en blaguant à notre tour.

**4. Deux frères** Comme vous ne connaissez pas tout le contexte, il vaudrait mieux ne rien faire sans demander à quelqu'un ce qui se passe. Au Ghana, l'autorité va de pair avec l'âge, donc le frère aîné a autorité sur son cadet et souvent il renforce son pouvoir par la force. Plusieurs situations nous sont apparues malsaines et nous avons souvent émis des critiques mais quand nous avons demandé une explication sur ce qui se passait, nous avons souvent appris un aspect important de la culture Kasem.

**5. Corde à linge** Comme pour le vélo emprunté, notre corde à linge était vide, donc disponible pour les autres. Quand cela nous est arrivé pour la première fois, une quantité d'habits pendait dehors juste derrière notre porte et cachait la lumière, nous empêchant de poursuivre notre étude linguistique. Après avoir consulté notre assistant en langue Kasem, on a changé les habits de place pour laisser passer la lumière et, par la suite, on s'est toujours arrangé de pendre notre linge assez tôt pour utiliser notre corde.

Les Kasena sont à peu près 180 000. Ils vivent au nord du Ghana et au Burkina Faso. Depuis la dédicace du Nouveau Testament en Kasem en 1989, le Saint-Esprit a été à l'œuvre! Plusieurs églises ont grandi lentement mais sûrement et dans une région du pays Kasem, de jeunes églises ont vu le nombre de leurs membres presque doubler, chaque groupe atteignant de nouveaux hameaux et villages. En outre, les nouvelles églises Kasem ont grandi dans presque toutes les régions du Ghana où les Kasena ont déménagé pour y trouver du travail ou un terrain cultivable. L'une des raisons qui explique cette croissance est certainement que les Kasena ont maintenant la possibilité de répondre à la Bonne Nouvelle de Jésus qui existe dans leur propre langue.

### **Idées à utiliser**

- 1 Cette discussion peut très bien fonctionner si vous la menez devant les participants sans les diviser en groupes.
- 2 Le matériel se prête lui-même très bien à une adaptation théâtrale. Faites jouer chaque scénario avec un volontaire qui improviserait les réactions.

Les participants regardent, puis échangent leurs impressions pour savoir si le volontaire a réagi de façon appropriée.

# Feuille de Discussion

*Vous êtes une équipe de chrétiens qui travaillent et vivent dans un petit village retiré, parmi les Kasena du nord du Ghana. Vous n'êtes pas là depuis longtemps et la majeure partie du temps est consacrée à apprendre la langue Kasem et à établir des contacts avec vos voisins Kasena. La culture Kasem est très différente de la vôtre et vous vous trouvez confrontés à des décisions difficiles et chaque jour différentes.*

1. **Eau sale** Après une longue marche à travers la brousse, vous vous arrêtez dans une maison du village. Votre hôte voit que vous êtes assoiffés et vous offre à boire. L'eau est chaude, très sale et des insectes flottent à la surface. Vous vous rappelez que l'eau sale provoque des maladies si vous en buvez. Allez-vous:

- la boire avidement et en redemander?
- refuser d'en boire une seule goutte?
- en boire un peu et prier?
- sortir votre propre gourde d'eau propre?
- mettre dans le verre qu'on vous a offert un cachet purificateur?

2. **Vélo emprunté** Votre voisin vous emprunte votre vélo sans vous avoir demandé la permission. Allez-vous:

- appeler la police?
- le dénoncer au chef du village?
- attendre qu'il revienne pour se fâcher avec lui?
- cadenasser le vélo à l'avenir ?

3. **Assiette de biscuits** Vous passez une assiette de biscuits à quelques visiteurs qui viennent vous voir. Très poliment, le premier visiteur les prend tous. Allez-vous:

- les redemander?
- chercher un autre paquet?
- la prochaine fois donner seulement de l'eau aux invités?
- faire des remarques sur le prix élevé des biscuits ?
- les leur donner un par un à l'avenir?

4. **Deux frères** Vous voyez des enfants se battre. Un garçon bat son frère avec un bâton. Le petit garçon s'enfuit en saignant et en pleurant. Allez-vous:

- réprimander le grand frère?
- les chasser tous les deux ?
- consoler le petit garçon?
- ne rien faire?

5. **La corde à linge** Votre voisin pend son linge sur votre corde. Allez-vous:

- enlever son linge de la corde?
- défaire la corde à linge?
- accrocher une note disant: "50 c pour pendre le linge" ?
- acheter une corde à linge à votre voisin ?
- ne pas vous plaindre. La prochaine fois pendre votre linge en premier?